

MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO

UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA

y

LOS ADMINISTRADORES DEL TULANE EDUCATIONAL FUND

a través de su CENTER FOR INTER-AMERICAN POLICY AND RESEARCH
(CIPR)

CONSIDERANDO que la Universidad de la República (UdelaR) y los Administradores del Tulane Educational Fund, a través de su Center for Inter-American Policy and Research (CIPR) están relacionados por intereses comunes académicas y culturales, y

CONSIDERANDO que estas dos instituciones quiere activar la cooperación y el intercambio en todas las áreas académicas de interés mutuo, y

CONSIDERANDO que estas dos instituciones desean ampliar la base de la amistad y el intercambio en la cooperación educativa entre Uruguay y los Estados Unidos de América;

UdelaR y CIPR establecen los siguientes artículos del memorándum de entendimiento.

ARTÍCULO I

Los propósitos de este memorándum de entendimiento incluyen, pero no se limitan a, lo siguiente:

1. El desarrollo de proyectos de investigación en cooperación.
2. La organización conjunta de actividades académicas y científicas, tales como cursos, conferencias, seminarios, simposios o conferencias.
3. El intercambio de personal de investigación y docencia.
4. El intercambio de estudiantes.
5. El intercambio de publicaciones y otros materiales de interés común.

Los proyectos de cooperación en virtud del presente acuerdo general pueden incluir cualquiera de las disciplinas académicas representadas en cualquiera de las dos instituciones.

ARTÍCULO II

Con el fin de llevar a cabo y cumplir con los objetivos de este memorándum de entendimiento, UdelaR y CIPR nombrarán a un representante en cada uno de sus áreas para coordinar el desarrollo y la realización de las actividades conjuntas. A través de estas personas de contacto, la institución podrá hacer propuestas para las actividades previstas en este memorándum de entendimiento. Las especificidades de las actividades se establecerán en un acuerdo específico, que será firmado por las autoridades competentes en ambas entidades, y que se convertirá en una parte integral de este acuerdo general. Los acuerdos específicos incluirán, entre otros, los siguientes ítems:

1. Elaboración de las responsabilidades de cada institución para la actividad acordada.
2. Calendario de actividades específicas.
3. Presupuestos y fuentes de financiamiento de cada actividad.
4. Cualquier otro artículo necesario para el buen y eficiente desarrollo de la actividad.

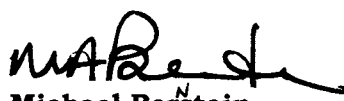
Las personas de contacto, además, se encargarán de la evaluación de las actividades previstas en este memorándum de entendimiento, de acuerdo a las prácticas de sus respectivas instituciones. Los acuerdos específicos serán aprobados en cada institución, según los procedimientos normales que regulan los tipos de actividades propuestas.

ARTÍCULO III

El presente memorándum de entendimiento entrará en vigor en la fecha de su firma por ambas partes y será válido por un período de tres años a partir de esa fecha. El presente memorándum de entendimiento podrá ser ampliado o modificado por acuerdo mutuo, y por escrito, por ambas instituciones. Este memorándum de entendimiento podrá ser denunciado por cualquiera de las instituciones en cualquier momento, siempre que se dé aviso por escrito con tres meses de antelación, a la contraparte.

Como testigo de su suscripción a los artículos anteriores, las autoridades competentes de UdelaR y el CIPR firman a continuación:




Michael Bernstein
Preboste

The Board of Administrators of the Tulane Educational Fund
a través de su Center for Inter-American Policy and Research

fecha: 29 SET. 2011

fecha: 2/17/2012

4195

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA (UdelaR)

and

**THE BOARD OF ADMINISTRATORS OF THE TULANE EDUCATIONAL FUND
through its CENTER FOR INTER-AMERICAN POLICY AND RESEARCH (CIPR)**

11-280000-000082-11

WHEREAS the Universidad de la República (UdelaR) and The Board of Administrators of the Tulane Educational Fund through its Center for Inter-American Policy and Research (CIPR) are linked by common academic and cultural interests, and

WHEREAS these two institutions wish to enable cooperation and exchange in all academic areas of mutual interest, and

WHEREAS these two institutions wish to expand the basis for friendship and cooperative educational exchange between Uruguay and the United States of America;

NOW, THEREFORE, UdelaR and CIPR set forth the following articles of Memorandum of Understanding (MOU).

ARTICLE I

The purposes of this MOU include, but are not limited to, the following:

1. The development of collaborative research projects.
2. The organization of joint academic and scientific activities, such as courses, conferences, seminars, symposia or lectures.
3. The exchange of research and teaching personnel.
4. The exchange of students.
5. The exchange of publications and other materials of common interest.

Cooperative projects under this general agreement may include any of the academic disciplines represented at either of the two institutions.

u

ARTICLE II

In order to carry out and fulfill the aims of this MOU, UdelaR and CIPR will appoint an appropriate person at each of their campuses to coordinate the development and conduct of joint activities. Through these contact persons, either institution may initiate proposals for activities under this MOU. Specific details of any activity will be set forth in a detailed Letter of Agreement, which will be signed by appropriate authorities at both entities. Letters of Agreement will include but not be limited to, the following items:

1. Elaboration of the responsibilities of each institution for the agreed-upon activity.
2. Schedules for the specific activities.
3. Budgets and sources of financing of each activity.
4. Any other items necessary for the smooth and efficient conduct of the activity.

The contact persons will additionally be responsible for the evaluation of activities under this MOU according to the practices of their respective institutions. Letters of Agreement will be approved at each institution according to the normal procedures governing the types of activities proposed therein.

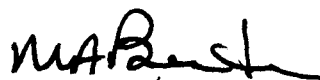
ARTICLE III

This MOU will come into force on the date of its signature by both Parties and will be valid for a period of three years from that date. This MOU may be extended or amended by mutual written agreement of both institutions. This MOU may be terminated by either institution at any time, provided that the terminating institution give written notice of intention to terminate at least three months prior to termination.

As witness to their subscription to the above articles, the appropriate authorities of UdelaR and CIPR have hereunto set their signatures:


Dr. Rodrigo Arce
Rector
Universidad de la República




Michael Bernstein
Provost

The Board of Administrators of the Tulane Educational Fund
through its Center for Inter-American Policy and Research

date: 29 SET. 2011

date: 2/17/2012